

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwereerziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 22 (1951)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Tafelobst

Die Einkellerung ist abgeschlossen, so dass der Verkauf ab den Lagern stark abgenommen hat. Da jedoch vermutlich bei den Konsumenten keine grossen Mengen eingelagert wurden, ist damit zu rechnen, dass im Verlaufe des Monats Januar der Bedarf nach gesundem Tafelobst wieder stark steigen wird. Nach Berichten des Schweiz. Obst-Verbandes liegen bei den Importeuren ziemlich bedeutende Mengen Importäpfel am Lager, namentlich aus dem Südtirol sowie aus Mittelitalien. Die Preise sind immer noch die gleichen wie anfangs Herbst und dürften vermutlich den ganzen Winter hindurch keine wesentlichen Aenderungen erfahren. Die italienischen Exporteure haben sehr bedeutende Mengen an Lager gelegt, in der Annahme, diese im Winter zu hohen Preisen nach England ausführen zu können. Die neue englische Regierung hat jedoch die Einfuhr von Frischobst einer strengen Kontingentierung unterstellt. Diese Tatsache wirkt sich natürlich mit der Zeit auf die Preise in Italien aus, denn wenn der Grossabnehmer England als Käufer nicht mehr im ersten Rang steht, könnten die Lagerhalter in Italien Mühe haben, ihre Früchte abzusetzen. Deutschland kauft bekanntlich nur die ganz billigen Sorten auf. Die Schweiz allein bezieht zu kleine Mengen, um den italienischen Markt stark beeinflussen zu können, folglich heisst es, behutsam sein und keine zu grossen Lager anlegen.

### Agrumen

Die ersten Sendungen spanischer Mandarininen und Blondorangen sind in der Schweiz eingetroffen. Sortierung und Qualität sind tadellos und die Preise sehr günstig. Die italienische Konkurrenz vermag den Spaniern nicht die Stange zu halten, verkauft ihre Ware indessen zu hohen Preisen nach Deutschland.

Für die ersten italienischen Blutorange werden die Preise sehr hoch sein, da die Ernte nur schwach mittelmässig ist und ausser der Schweiz namentlich auch die nordischen Staaten für diese Früchte grosses Interesse zeigen. Besser sind die Ernteaussichten in Spanien, das also auch bei den Blutorange tonangebend sein wird. Immerhin muss festgestellt werden, dass die spanischen Blutorange die Qualität einer MORO oder PATERNO nicht erreichen.

### Speisekartoffeln

Nach den durch die Alkoholverwaltung durchgeführten Erhebungen sind noch 3300 Wagen beim Grosshandel auf Lager. Diese Menge dürfte für die Monate Januar und Februar den Konsumentenbedarf decken. Vermutlich wird im Laufe des Monats März ein teilweiser Import von holländischen BINTJE bewilligt werden. Auf jeden Fall darf der Konsument versichert sein, dass der Bedarf an Speisekartoffeln bis zum Eintreffen der neuerntigen Ware gesichert ist.

### Carotten und Rübli

Die inländische Ernte von Carotten und Rübli ist nicht gerade bedeutend ausgefallen, so dass der Import bereits freigegeben werden musste.

### Diverse Gemüse

Was Weiss-, Rotkabis und Kohl anbetrifft sind ziemlich grosse Lager angelegt worden. Die Ware ist von sehr guter und haltbarer Qualität.

## Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

### Stellenanzeiger

**Neue Adresse der Zentralen Stellenvermittlung des VSA: Frau H. Landau-Schneebeli, Schipfe 7 (Schuhhaus zum Goetzen, Tramhaltestelle Rathaus), Zürich 1, Telephon (051) 27 59 80, Postcheck VIII 28118. Einsendeschluss am 25. des Monats.**

**Sprechstunden: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 9—11 Uhr; Montag und Mittwoch 14.30—17.00 Uhr oder nach vorheriger Vereinbarung.**

### Offene Stellen

1638 Grösseres Erziehungsheim in der Umgebung von Basel sucht tüchtige **Glätterin**, wenn möglich mit mehrjähriger beruflicher Erfahrung. Eintritt nach Vereinbarung. Gute Anstellungsbedingungen.

1639 In kleineres, protestantisches Erziehungsheim in Zürich wird tüchtige, selbständige **Glätterin** (mit abgeschlossener Berufslehre) gesucht, die Freude und Geschick für das Anleiten von jungen Mädchen besitzt. Eintritt so bald wie möglich erwünscht.

1642 Kleineres Erziehungsheim für schulentlassene Burschen im Kt. Zürich sucht einfache, charakterfeste **Tochter**, die auf allen Gebieten des Haushaltes mithilft und die Hausmutter während deren Abwesenheit vertritt. Alter zwischen 29 und 35 Jahren. Geregelt Arbeits- und Freizeit. Eintritt Dezember 1951 / Januar 1952.

1644 Gut eingerichtetes Kinderheim in schöner Lage im Kt. Graubünden für erholungsbedürftige Kinder sucht eine **Büroangestellte** für allgemeine Büroarbeiten (Korrespondenz, Kassabuch, Postcheck, Statistik etc.). Es werden keine ausgesprochenen Kenntnisse in der Buchhaltung verlangt, dagegen etwas Mithilfe bei den Kindern. Eintritt nach Vereinbarung.

1651 Kleineres Heim in Zürich sucht junges, tüchtiges **Küchenmädchen**, geregelte Arbeitszeit. Eintritt nach Neujahr erwünscht.

1652 Waisenhaus im Kt. Appenzel A.-Rh. sucht für sofort tüchtige **Wäscherin-Glätterin-Flickerin**, die evtl. auch einfache Neuankertigungen übernehmen kann. Maschinell gut eingerichtete Waschküche. — Geregelt Arbeits- und Freizeit.

1653 Erziehungsheim für schulpflichtige Kinder im Kt. Zürich sucht jüngeres, einfaches **Hausmädchen** auf 1. Januar 1952. Mithilfe bei der Wäsche und im Sommer bei der Gartenarbeit erwünscht. Tochter, die Freude am Landleben hat und sich gerne der Hausgemeinschaft anschliessen möchte, findet im Heim eine abwechslungsreiche, vielseitige Aufgabe.

1654 Mittleres Heim für Erwachsene in der Ostschweiz sucht auf 1. Januar 1952 jüngere, zuverlässige **Näherin-Flickerin** zur selbständigen Besorgung der Nähstubenarbeiten. Gute Anstellungsbedingungen.

- Im selben Heim ist auf 1. Februar 1952 die Stelle der **Wäscherin-Glätterin** neu zu besetzen. Die Wäscherei ist maschinell gut eingerichtet, ferner sind genügend Hilfskräfte vorhanden, so dass die Arbeit körperlich nicht zu anstrengend ist. Jüngere, tüchtige Kraft ist jedoch erwünscht. Geregelter Arbeits- und Freizeit.
- 1655 Krankenhaus in der Nähe Zürichs sucht erfahrene, selbständige Köchin mit guten Kenntnissen in der Diätküche. Eintritt nach Vereinbarung.
- 1656 Erholungsheim in Thun sucht neben Diätassistentin jüngere, tüchtige **Köchin**, die Interesse für die Diätküche hat und wenn möglich einige Kenntnisse auf diesem Gebiet besitzt. Schöne, elektrisch eingerichtete Küche. Ganzjahresbetrieb, im Winterhalbjahr allerdings wesentlich reduziert.
- 1657 Erziehungsheim für schulentlassene Burschen sucht **Erzieherin-Gehilfin** mit guten hauswirtschaftlichen Kenntnissen, sowie Geschick und Freude für die Gestaltung einer selbständigen, erzieherischen Aufgabe. Eintritt nach Vereinbarung.
- 1658 Bern. Erziehungsheim sucht eine tüchtige **Gehilfin** für Küche und Haus (Gelegenheit, sich im Kochen weiterzubilden).
- 1659 Grösseres Heim für schulentlassene Mädchen in der Ostschweiz sucht folgende Mitarbeiterinnen, die Interesse für eine pädagogische Aufgabe haben: **Haushaltungslehrerin**, Eintritt auf 15. Januar 1952 erwünscht; **Gärtnerin**, wenn möglich auf Januar/Februar 1952; **Wäscheschneiderin, Glätterin, Wäscherin** für sofort oder nach Vereinbarung.
- 1660 Erziehungsheim für schulentlassene Mädchen in der Westschweiz sucht tüchtige **Haushaltungslehrerin**, evtl. auch Hausbeamtin mit erzieherischem Geschick. Im Heim wird vorwiegend deutsch gesprochen, doch sind gute französische Kenntnisse erforderlich. Eintritt anfangs Februar 1952. Ferner wird eine erfahrene **Wäscherin-Erzieherin** gesucht, es wird jedoch nicht unbedingt eine beruflich ausgebildete Mitarbeiterin benötigt, da nur in geringem Umfang Kundenwäsche übernommen wird und zudem die Waschküche rationell und gut eingerichtet ist. Eintritt Mitte Februar 1952 erwünscht.
- 1661 Kleineres Mädchenheim in der Stadt sucht initiative, tüchtige **Wäscheschneiderin** für die Leitung der Nähstube. Erfahrung in der Erziehungsarbeit erwünscht, sowie Geschick für die Verarbeitung von alten Sachen. Gute Anstellungsbedingungen. Eintritt nach Vereinbarung.
- 1662 Kinderheim für erholungsbedürftige Kinder im Kt. Solothurn sucht für sofort **Gehilfin** für die Kinder, welche auch die Hausmutter in deren Abwesenheit zu vertreten hat, sowie jüngere **Praktikantin** für die Mithilfe bei den Kindern und im Hause.
- 1663 Kleineres Kurhaus im Hochgebirge sucht tüchtige, erfahrene **Bürohilfe** (Einfache Buchführung, Korrespondenz, etwas Sprachen). Eintritt spätestens 1. Januar 1952.
- 1664 Grösseres Heim in der Ostschweiz sucht **Mitarbeiterin** gesetzten Alters mit kaufmännischer Ausbildung, welche Neigung für die Fürsorgearbeit hätte, für allgemeinen Sekretariatsdienst oder eine voll ausgebildete Fürsorgerin mit Sekretariatspraxis für die interne Fürsorge. Es besteht die Möglichkeit im Heim zu wohnen, ist jedoch nicht unbedingt erforderlich.
- 1665 Kleineres Bürgerheim im Kt. St. Gallen sucht auf 1. Januar 1952 einfache, zuverlässige **Gehilfin** mit guten Kenntnissen im Kochen, sowie im Nähen und Flecken. Diese hat die Küche für ca. 45 Personen selbständig zu führen, wobei sie genügend Leute für die Verrichtung der Hilfsarbeiten zur Verfügung hat.
- Die mit /I bezeichneten offenen Stellen sind in dieser oder der vorhergehenden Nummer auch als Inserat zu finden.
- 1648/I Gesucht in einfaches Heim für Erwachsene in schöner Lage im Kt. Bern **erste Gehilfin** (evtl. Hausbeamtin), zur Mitarbeit in Büro und Heimbetrieb (Maschinenschreiben erwünscht). — Eintritt nach Uebereinkunft.
- 1649/I Gut eingerichtetes Krankenhaus im Kt. Appenzell A.-Rh. sucht **selbständige Köchin**, die auch Erfahrung in der Diätküche besitzt. Geregelter Arbeitszeit, gute Anstellungsbedingungen, sofortiger Eintritt erwünscht. Offerten unter Chiffre 1649/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.
- 1666/I Gesucht auf Neujahr 1952 gesunde, arbeitsfreudige **Köchin** in Heimbetrieb in der Nähe von Aarau, welche gerne an der Hausgemeinschaft teilnimmt. Offerten unter Chiffre 1666/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.
- 1667/I **Kantonales Mädchenheim** sucht auf 1. Januar 1952 eine gutausgewiesene **Erzieherin-Sekretärin** zur Betreuung der Gruppe kleiner Mädchen und zur Mitarbeit im Bureau (Buchhaltung, Steno, Maschinenschreiben). Lohn, Freizeit und Ferien sind geregelt. Anmeldungen (Lohnansprüche, kurzer Lebenslauf, Zeugnisse, Photo und Referenzen) sind zu richten an:  
**Mädchenheim «Zur Guten Herberge», Riehen-Basel.**
- 1668/I Gesucht auf 1. Februar 1952 zuverlässige, selbständige **Bürolisin** zur Erledigung der Korrespondenz, Ruf-Buchhaltung und allgemeinen Verwaltungsarbeiten. Offerten an die **Kant. Sprachheilschule Münchenbuchsee** (Bern). Telefon (031) 67 91 17.
- 1669/I Institut Montana Zugerberg sucht für Eintritt 1. Februar 1952: **1 Gärtner**, für Gemüsebau und Instandhaltung der Garten und Parkanlage. Ferner für sofortigen Eintritt: **1 Maler und Tapezierer**. Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen bei freier Station sind erbeten an die Direktion des Institutes.  
**Direktion des Knabeninstitutes Montana, Zugerberg.**

## Stellengesuche

- 2614 Gesucht für gesetzten, berufl. tüchtigen **Schuhmacher** Stelle in Heim irgendwelcher Art. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.
- 2628 20jährige, katholische Westschweizerin sucht Stelle für **Zimmerdienst** in Spital in Zürich oder Winterthur. Eintritt kann sofort erfolgen.
- 2629 Gelernte **Damenschneiderin** mittleren Alters, mit hauswirtschaftlichen und einigen pflegerischen Kenntnissen sucht Stelle in Alters- oder Pflegeheim, evtl. Sanatorium. Zürich und Umgebung bevorzugt.

- 2630 34jährige, evang., treue **Tochter** sucht Stelle als Abteilungs- und Officemädchen in Heim oder Spital. Bescheidene Lohnansprüche.
- 2631 Tochter gesetzten Alters, sauber und flink, sucht per sofort Stelle als **Küchen- oder Hausmädchen** in ruhigen Betrieb. Verständnissvolle Behandlung wird grossem Lohn vorgezogen.
- 2633 40jähriger, evang., abstinenter **Küchen- und Officebursche** sucht auf anfangs Dezember Stelle in grösseren Betrieb, wenn möglich im Kanton Zürich.
- 2634 17jähriger **Jüngling** sucht Stelle als Küchenhilfe in kleinerem Heim, vorzugsweise im Kanton Zürich oder Thurgau.
- 2635a 42jährige, prot. **Gehilfin**, sucht Stelle in Kinderheim oder Waisenhaus für die Leitung der Nähstube und für die Mithilfe bei der Kinderbetreuung. Zürich und Umgebung bevorzugt.
- 2638 26jährig, evang. **Säuglings-Schwester** sucht Stelle in Spital oder Kinderheim, Stadt Zürich bevorzugt. Gehaltsansprüche Fr. 220.— bis 240.—.
- 2640 Aeltere, noch sehr rüstige, diplomierte **Krankenschwester**, die lange in leitender Stellung war, mit Bureau- und Hausarbeiten vertraut und sprachkundig ist, sucht neuen Wirkungskreis in Heim oder Institut als Stütze der Leitung, eventuell auch vertretungsweise. Eintritt nach Uebereinkunft. — Offeren mit Gehaltsangaben und näheren Bedingungen erbeten an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Schipfe 7, Zürich 1.
- 2645 Prot., flotte **Tochter**, die jahrelang einen grossen Geschäftshaushalt selbständig geführt und die Erziehung der Kinder überwacht hat, sucht Stelle als **Gehilfin** in kleineres Altersheim. Eintritt nach Vereinbarung.
- 2646 **Fürsorgerin** (Absolventin der Schule für soziale Arbeit Zürich), die jahrelang in selbständiger Stellung in der offenen und in der geschlossenen Fürsorge gearbeitet hat, sucht entsprechenden Wirkungskreis als Leiterin eines Alters- oder Pflegeheimes, eines Erziehungsheimes für Jugendliche, evtl. auch als erste Gehilfin.
- 2647 **Leiterin** mit vielseitig. Erfahrung, sprachgewandt (französisch und englisch perfekt), sucht neuen Wirkungskreis, evtl. auch als Sekretärin in Sanatorium, Ferien- oder Erziehungsheim. Eintritt nach Vereinbarung.
- 2649 Jüngere **Hausbeamtin** mit Zürcher Diplom, die in verschiedenen Betrieben aushilfsweise gearbeitet hat, sucht Dauerstelle, wenn möglich extern. Zürich und Umgebung bevorzugt. Sofortiger Eintritt erwünscht.



Tiefer, ruhiger Tagesschlaf nach strengem Nachtdienst – ohne Schlafmittel – dank Calmor! Die weichen, formbaren Lärmschutz-Kügelchen dichten den Gehörgang gegen die Geräusche ab. Für Krankenschwestern u. ruhebedürftige Patienten.

**Calmor**

für ungestörten Schlaf!

Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen

- 2650 26jährige, prot. **Tochter** mit abgeschlossener Bank- und Verwaltungslehre und mit Auslandsaufenthalt in Frankreich, England und Holland, sucht Stelle als **Sekretärin** in Erziehungsheim, Kinderheim oder Spital. Die Tochter legt Wert darauf, zu Hause wohnen zu können und bevorzugt deshalb Stellen in Zürich, Winterthur oder im Zürcher Oberland. Eintritt auf 1. Januar 1952 oder nach Vereinbarung.
- 2653 Eine grössere Anzahl von **Oesterreicherinnen**, vorwiegend katholisch, im Alter von 18–30 Jahren, die im Privathaushalt und in Grossbetrieben gearbeitet haben, suchen Stellen als Küchen- und Abteilungsmädchen, vereinzelt auch als Lingeriehilfin und als Hilfspflegerin.
- 2657 Prot. **Tochter**, gesetzten Alters sucht Stelle als Küchen- oder Hausmädchen. Bescheidene Lohnansprüche, dagegen wird grossen Wert auf gute, verständnissvolle Behandlung gelegt. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.
- 2658 24jährige, gesunde, prot. **Tochter** sucht Stelle als Küchenmädchen in Spital oder Kinderheim in Zürich oder in der nähern Umgebung. Gute, verständnissvolle Behandlung wird grossem Lohn vorgezogen. Eintritt auf 1. Januar 1952.
- 2659 23jährige, gesunde **Oesterreicherin** mit guten hauswirtschaftlichen Kenntnissen sucht Stelle als Abteilungsmädchen in Spital in Zürich oder Basel. Die Tochter war bereits während 1½ Jahren als Hausgehilfin in der Schweiz tätig. Gültige Aufenthaltsbewilligung bis Frühjahr 1952.
- 2660 Tüchtige, erfahrene **Lingère** sucht auf 1. Januar 1952 Stelle in Heim oder Krankenhaus in Zürich oder in der Umgebung. Evtl. Mithilfe in der Glättere, jedoch nicht in der Waschküche.



**HACO GESELLSCHAFT AG. GÜMLIGEN**



AKTIENGESELLSCHAFT

**ERNST GEISER - LANGENTHAL**

Das Spezialhaus für:

Speisekartoffeln  
Saatkartoffeln  
Äpfel und Tafelbirnen  
Früchte aller Art

preiswürdig und gut  
jede gewünschte Menge

Telephon (063) 2 29 31



Auf den Inhalt  
kommt es an...

### **Bettwaren sind Vertrauenssache**

Seit Jahrzehnten sind viele Anstalten, Heime etc. unsere Kunden. Die Qualität des Materials und die sorgfältige Verarbeitung sind entscheidend. Verlangen auch Sie unsere Offerte für: Ober- und Untermatratzen, Duvets, Kissen, Wolldecken, Bettwäsche etc.

Abtlg. Bettwaren  
Weisswaren

**Rüfenacht &  
Heuberger**

SPITALGASSE 17-21 · BERN · TEL. 2.12.55

2661 23jährige, gesunde, prot. **Bernerin** mit gründlicher hauswirtschaftlicher Ausbildung (mehrere Jahre als selbständige Hausangestellte im Privathaushalt und landwirtschaftl. Haushaltungsschule) sucht Stelle als Gehilfin der Hausmutter in Heim. Zürich und Umgebung bevorzugt. Eintritt ab 15. Dezember möglich.

2662 Erfahrene Köchin, geb. Deutsche, sucht Stelle in Heim oder Anstalt im Kanton Zürich. Sofortiger Eintritt erwünscht.

2663 23j., prot. **Köchin** mit guten Kenntnissen in der Diätküche, geb. Deutsche, sucht Stelle auf Mitte Januar 1952. Bern und Umgebung bevorzugt.

2664 38jähriger, kath. **Mann** sucht Stelle auf 15. Dezember als Haus- oder Küchenbursche in Heim oder Krankenhaus.

2665 Vielseitig erfahrene **Tochter**, gesetzten Alters, vertrauenswürdig und gewissenhaft sucht selbständigen Wirkungskreis. Hätte Interesse und Freude für die Leitung eines kleineren Heimbetriebes, wo sie ihre guten praktischen und organisatorischen Kenntnisse verwerten könnte.

2666 Prot. **Lehrerin** mit mehrjähriger Praxis in einer Dorfschule, sowie in einer Heimschule würde gerne nach Neujahr den Unterricht in einem Kinderheim bei geistig normalen Kindern übernehmen. Stadtnähe bevorzugt. Gute Zeugnisse vorhanden.

2667 25jährige, prot. **Tochter** mit guten hauswirtschaftlichen Kenntnissen und Erfahrung in Kinderpflege sucht Stelle in Kinderheim. Baldiger Eintritt erwünscht.

2668 18jährige, einfache, gesunde **Tochter** mit guten hauswirtschaftl. Kenntnissen, Absolventin eines Krippenlehrjahres sucht Stelle als Gehilfin für Kinder und Haushalt in Kinderheim im Bündner- oder Welschland. Eintritt auf 15. Dezember 1951 oder nach Vereinbarung.

2669 **Tochter**, 27 Jahre alt, sucht Stelle als Kinderfräulein in alpines Kinderheim auf Januar 1952. Gutes Zeugnis vorhanden. Spricht deutsch, französisch und englisch. Gute Skifahrerin.

2670 **Arbeits- und Haushaltungslehrerin** mit langjähriger Erfahrung als Gehilfin und Leiterin von Heimen mit guten Kenntnissen in der Krankenpflege und der allgemeinen Büroarbeiten sucht neuen Wirkungskreis. Eintritt nach Vereinbarung.

2671 Jüngere, kinderliebende **Büroistin** sucht passende Beschäftigung in Heim. Basel und Umgebung Bedingung, da die Tochter extern wohnen möchte. Bescheidene Lohnansprüche. Eventuell käme auch Halbtagsstelle für den Anfang in Betracht.

2672 42jährige, katholische **Tochter** mit guter Allgemeinbildung sucht Stelle als Börogehilfin und für die Mitarbeit im Haus und in der Nähstube, da gute Kenntnisse im Nähen und Flickern vorhanden sind; wenn möglich in Kinderheim oder Sanatorium. Gute Behandlung wird grossem Lohn vorgezogen. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

2673 Angehendes **Ehepaar** sucht auf Frühjahr 1952 passendes Wirkungsfeld in Anstalt oder Heimbetrieb zur selbständigen Führung der Landwirtschaft. Gute Referenzen.

2674 Junge, beruflich gut ausgebildete **Gärtnerin**, die sowohl in Landschaftsgärtnereien, wie in Heimbetrieben gearbeitet hat, sucht auf 1. Februar 1952 Stelle als Alleingärtnerin in Spital, Sanatorium oder Pflegeheim. Kt. Zürich bevorzugt.

Die mit /I bezeichneten Stellengesuche sind in dieser oder der vorhergehenden Nummer auch als Inserat zu finden.

2655/I Junger **Pfarrer**, der früher eine kaufmännische Lehre absolviert hat und sich jetzt in ungekündeter Stellung befindet, sucht gelegentlich ein neues Arbeitsfeld als **Hausvater** in einem Heim auf christlicher Grundlage zu übernehmen. Offerten an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

2656/I Suchen Sie einen einsatzbereiten **Mitarbeiter?** Lehrer, erfahren in Erziehung, Fürsorge und allerlei Verwaltungsarbeiten, sucht Dauerstelle. Gesetzten Altes, evang., verheiratet. 3 Fremdsprachen. Ich wünsche: Mitarbeit in Erziehungsheim (privat), Kranken- oder Pflegeanstalt, offene Fürsorge. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten unter Chiffre 2656/I an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

2675/I Erfahrene **Erzieherin**, mit guten hauswirtschaftlichen Kenntnissen, an selbständiges Arbeiten gewöhnt, sucht Vertrauensposten in Heim, Anstalt oder privat, auch aushilfsweise ab 1. Januar 1952. Offerten unter Chiffre 2675/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

2676/I Junges **Ehepaar** sucht neues Wirkungsfeld in **Heim, Anstalt** oder offener **Fürsorge**. (Ausweis über praktische Tätigkeit in geschlossener und offener Fürsorge). Anfragen unter Chiffre 2676/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

1670/I In der **Strafanstalt Regensdorf** ist die Stelle einer **Aufseherin** zu besetzen. Erfordernisse: Gelernte Weissnäherin, womöglich Praxis in grösserer Anstalt, erzieherische Begabung für den Umgang mit weiblichen Gefangenen. Alter nicht unter 30 und nicht über 40 Jahre. Grundbesoldung Franken 4572.— bis 6372, oder als **Stellvertreterin der Oberaufseherin** Fr. 4824.— bis 6744.—. Zur Grundbesoldung kommen 17% Teuerungszulage hinzu. Unterkunft und Verpflegung in der Strafanstalt sind anfänglich obligatorisch und es werden dafür Franken 2100.— an der Besoldung in Abzug gebracht; später kann Unterkunft und Verpflegung ausserhalb der Anstalt bewilligt werden. —

Handschriftliche Bewerbungen sind mit Lebenslauf, Photo, Leumunds-, Lehr- und Arbeitszeugnissen bis 31. Dezember 1951 der Direktion der kantonalen Strafanstalt in Regensdorf einzureichen.

Gesucht auf Neujahr 1952 gesunde, arbeitsfreudige

### **Köchin**

in Heimbetrieb in der Nähe von Aarau, welche gerne an der Hausgemeinschaft teilnimmt.

Offerten unter Chiffre 1666/I an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

## Waschen mit 50% Einsparung!

Schweiz. Spitzenprodukte!

# ENKA

das altbekannte Fleckenreinigungs- und Bleichemittel für alle Weisswäsche

# Regil

ESWA

ein unübertreffliches Schmutzlösemittel  
gibt in 3 Minuten Regenwasser

# tip

ESWA

-Sparseifenflocken mit unerreichtem  
Waschvermögen für Gross- und Feinwäsche

ESWA - Ernst & Co., Zürich 50



## Vorteilhafte Bücher

**Die Naturwissenschaften**, Grundriss der allgemeinen Bildung. Ca. 500 Seiten Text, 16 Farbtafeln, über 180 Abbildungen auf 96 Kunstdrucktafeln und weiteren Zeichnungen und Bildern. Preis Fr. 54.—, in Leinen gebunden. Vorläufer dieses zentralen Bildungswerkes der Nachkriegszeit ist ein vierbändiges Werk, das 1924 unter massgeblicher Beteiligung verschiedener der heutigen Mitarbeiter herausgebracht wurde und eine Auflage von über 125 000 Exemplaren mit 500 000 Bänden erreichte. Die Universitäts-Handbücher geben eine ausreichende, fesselnd vorgetragene Uebersicht über die kulturellen Güter und das bleibende Wissen der Menschheit.

**Verlagsbuchhandlung Emil Frei AG., Zürich 33**

Winterthurerstrasse 20

(Auf Wunsch werden diese Werke auch gegen bequeme Teilzahlungen mit kleinem Aufschlag geliefert.)